

3.45222.49.0/E 09.2003 (03/2016)

DE **Montageanleitung**

Elektrische Kraftstoffpumpe E2T und E3T für Fahrzeuge mit Kraftstoffeinspritzung

Achtung!
Der Aus- und Einbau von elektr. Kraftstoffpumpen ist aus Sicherheitsgründen nur von autorisierten Fachwerkstätten vorzunehmen. Bei Arbeiten an der Kraftstoffanlage sind die Hinweise des Fahrzeug-herstellers zu beachten. Darüber hinaus gelten die landesspezifischen Sicherheitsvorschriften.

Die elektr. Kraftstoffpumpen haben einen Außendurchmesser von 43 mm. In Verbindung mit dem mitgelieferten Gummimantel (1, Abb. 1, 2 u. 3) sind sie für einen Austausch von Pumpen anderer Hersteller mit Außendurchmessern von 52 mm und 60 mm (Maß "A") voll geeignet. Der Gummimantel dient zusätzlich der Geräuschdämmung.

Der beigelegte Teilesatz gewährleistet eine sichere elektrische Verbindung sowie den korrekten Anschluß an die vorhandene Kraftstoffleitung.

Kraftstoffpumpen mit Schraubstutzen
(Abb. 2, 3 und Tabelle, Abb. 4)

3,0 bar Pumpe
Diesen Kraftstoffpumpen sind 2 Schraubstutzen beigelegt, siehe Tabelle (Abb. 4). Den erforderlichen Schraubstutzen am Fahrzeug ermitteln und wie folgt montieren:

6,5 bar Pumpe
Standardmäßig ist ein Schraubstutzen M12 x 1,5 montiert. Jeder Kraftstoffpumpe ist mind. ein zweiter Schraubstutzen beigelegt, siehe Tabelle (Abb. 4). Sofern fahrzeugseitig erforderlich, den beiliegenden wie folgt montieren:

Schraubstutzen montieren

- 6,5 bar Pumpe: Schraubstutzen von der Kraftstoffpumpe abschrauben; am Sechskant der Pumpe gegenhalten.
 - 3,0/6,5 bar Pumpe: Beiliegenden Schraubstutzen mit **neuem** Dichtring einschrauben; dabei am Sechskant der Pumpe gegenhalten.
- Anzugsdrehmoment: 20-24 Nm**

Schritte für den Einbau

Die elektrische Kraftstoffpumpe sollte an der gleichen Stelle angebracht werden wie die ursprüngliche Pumpe (im Allgemeinen in der Nähe des Tanks unterhalb des Fahrzeugbodens, siehe Einbaubeispiele). Die Kraftstoffpumpe ist in die vorhandene Halterung einzusetzen.

Achtung!
Beim Lösen der Kraftstoffleitungen tritt Kraftstoff aus. Die Druckseite kann unter hohem Druck stehen. Nicht in der Nähe von Heizquellen, Feuer oder Funkenflug arbeiten.

1. Batterie-Massekabel (-) abklemmen.
2. Tankverschluß entfernen, um den Druck abzubauen.
3. Kraftstofftank entleeren. Alternativ kann auch die Kraftstoffleitung mit einer nicht schneidenden Klemme abgeklemmt werden.
4. Kraftstoffleitungen und elektrische Anschlüsse von der Pumpe trennen.
5. Alte Pumpe abschrauben.
6. Neue Pumpe mit Gummimantel in die vorhandene Halterung montieren. Der Gummimantel soll fest um das Pumpengehäuse anliegen.
7. Elektrische Anschlüsse herstellen; dabei auf richtige Polarität achten (+) an (+) und (-) an (-). Die Anschlüsse der Pumpe sind entsprechend gekennzeichnet.
Anzugsdrehmoment der Befestigungsmuttern beachten:
M4 (+) = 1,2 Nm
M5 (-) = 1,6 Nm
8. Kraftstoffleitungen anschließen. Aufgesteckte Leitungen mit Schlauchschellen sichern. Bei Schraubanschlüssen am Schraubstutzen gegenhalten.
9. Batterie anschließen und Kraftstoffversorgung zur Pumpe wieder herstellen. Tankverschluß aufschrauben.
10. Motor laufenlassen. Pumpe und Anschlüsse auf Dichtheit prüfen.

Fehlerbeseitigung

1. Sicherung und Relais, wie im Service- Handbuch beschrieben, überprüfen.
2. Wenn die Pumpe läuft, aber das Kraftstoffsystm noch nicht funktioniert, elektrische Polarität überprüfen. Wenn sie vertauscht wurde, läuft die Pumpe rückwärts.
3. Treten trotz einwandfrei angeschlossener Pumpe noch Störungen im Kraftstoffsystem auf, so ist das restliche System zu überprüfen.

Hinweis!
Diese Pumpe behebt keine Fehlfunktion des Filters, des Reglers, der Einspritzdüsen oder anderer Bauteile des Kraftstoffsystems.

Achtung!
Diese Pumpe ist nicht für Vergaserausführungen, Luftfahrtgeräte oder sonstige ungeregelte Kraftstoffsysteme zu verwenden.

Änderungen und Bildabweichungen vorbehalten.

EN **Assembly instructions**

E2T and E3T Electric fuel pumps for vehicles with fuel injection

Attention!
In the interests of safety, the installation and removal of electric fuel pumps should be referred only to authorised workshops. When working on the fuel system, the information of the vehicle manufacturer must be observed. In addition, the safety rules and regulations of the country concerned apply.

The electric fuel pumps have an external diameter of 43 mm. In conjunction with the supplied rubber lining (1, Figs. 1, 2 and 3), they can be used for the replacement of pumps of other manufacturers with external diameters of 52 mm and 60 mm (dimension "A"). The rubber lining also serves for soundproofing purposes.

The supplied parts ensure safe electrical connection and correct connection to the existing fuel line.

Fuel pumps with screw connections (Figs. 2, 3 and Table, Fig. 4)

3.0 bar pump
These fuel pumps are supplied with two screw connections, see Table (Fig. 4). Determine the necessary screw connections at the vehicle and fit as follows:

6.5 bar pump
An M12 x 1.5 screw connection is provided as standard. A minimum of one additional screw connection is supplied with every fuel pump, see Table (Fig. 4). If necessary for the type of vehicle, fit the supplied as following:

Fitting screw connection

- 6.5 bar pump: Unscrew screw connection from fuel pump, counter-support on hexagon of pump.
 - 3.0/6.5 bar pump: Screw supplied screw connection in place with **new** sealing ring; counter-support on hexagon of pump.
- Tightening torque: 20-24 Nm**

Installation procedure

The electric fuel pump should be installed in the same location as the original fuel pump (this is generally in the vicinity of the tank below the vehicle floor, see installation examples). The fuel pump must be mounted in the existing bracket.

Attention!
Fuel will discharge when the fuel lines are disconnected. The pressure side may be under high pressure. Avoid working in the vicinity of sources of heat, fire or sparks.

1. Disconnect the battery earth cable (-).
2. Remove the filler cap to reduce the pressure.
3. Drain the fuel tank. Alternatively, the fuel line can be clamped off with a noncutting clamp.
4. Disconnect fuel lines and electrical connections from the pump.
5. Unscrew the old pump.
6. Mount the new pump with rubber lining in the existing bracket. The rubber lining should fit snugly around the body of the new pump.
7. Establish electrical connections; observe correct polarity (+) to (+) and (-) to (-). The pump connections are appropriately marked.
Observe tightening torque of fixing nuts:
M4 (+) = 1.2 Nm
M5 (-) = 1.6 Nm
8. Connect fuel lines. Secure fuel lines with hose clamps. For screwed fittings, counter-support on connecting piece.
9. Connect the battery and re-establish the fuel supply to the pump. Screw on the filler cap.
10. Start the engine and check the pump and connections for leaks.

Troubleshooting

1. Check the fuse and relay as described in the service manual.
2. If the fuel system does not function with the pump operating, check for correct electrical polarity. If electrical connections have been confused, the pump will rotate in the opposite direction.
3. If the fuel system still does not function correctly despite a correctly connected pump, the remainder of the system should be checked.

Note! This pump will not remedy malfunctions of the filter, regulator, injectors or other components of the fuel system.

Attention!
This pump should not be used for carburettor versions, aviation equipment

All content including pictures and diagrams is subject to change.

FR **Instruction de montage**

Pompes électriques à carburant E2T et E3T pour véhicules à injection d'essence

Attention!
Pour des raisons de sécurité, le démontage et le montage de pompes électriques à carburant doivent uniquement être confiés à des ateliers autorisés. Les consignes du constructeur automobile doivent être observées lors de travaux effectués sur l'installation à carburant. D'autre part, les prescriptions de sécurité spécifiques au pays doivent être observées.

Les pompes électriques à carburant ont un diamètre extérieur de 43 mm. Combinées à un manchon de caoutchouc fourni (1, fig. 1, 2 et 3), elles peuvent être remplacées par des pompes d'autres fabricants avec des diamètres extérieurs compris entre 52 mm et 60 mm (cote "A"). Le manchon de caoutchouc sert d'autre part à diminuer les bruits de fonctionnement de la pompe.

Les raccords joints garantissent une connexion électrique sûre ainsi qu'un branchement correct à la conduite de carburant en place.

Pompes à carburant avec pièce de raccord
(Fig. 2, 3 et tableau, fig. 4)

Pompe 3,0 bar
Deux pièces de raccord sont fournies avec ces pompes à carburant, voir tableau (fig. 4). Déterminer la pièce de raccord nécessaire sur le véhicule et la monter comme suit:

Pompe 6,5 bar
Une pièce de raccord M12 x 1,5 est généralement montée. Au moins une deuxième pièce de raccord est fournie avec chaque pompe à carburant, voir tableau (fig. 4). Si cela est nécessaire du point de vue véhicule, monter la pièce de raccord fournie comme suit:

Installation de la pièce de raccord

- Pompe 6,5 bar: Dévisser la pièce de raccord de la pompe à carburant; maintenir par le six-pans de la pompe;
 - pompe 3,0/6,5 bar: Visser la pièce de raccord jointe avec un **nouveau** joint d'étanchéité; maintenir par le six-pans de la pompe.
- Couple de serrage: 20-24 Nm**

Procédures d'installation

La pompe électrique à carburant doit être montée à la même place que la pompe d'origine (en général à proximité du réservoir, sous le véhicule, voir exemples de montage). Pour fixer la pompe, utiliser le support existant qui se situe à l'endroit correspondant.

Attention!
Si la pompe est démontée, du carburant s'écoule! Le côté pression peut être exposé à une haute pression. Ne pas travailler près d'une source de chaleur, d'un feu ou d'étincelles volantes.

1. Toujours débrancher le câble négatif de la batterie.
2. Enlever le bouchon du réservoir pour laisser s'échapper la pression du réservoir.
3. Laisser le carburant s'écouler. En alternative, vous pouvez également coincer le tuyau avec une pince bloquante non coupante.
4. Débrancher les conduites de carburant ainsi que les branchements électriques de la pompe.
5. Enlever l'ancienne pompe du véhicule.
6. Monter la nouvelle pompe et le manchon caoutchouté dans le support disponible. Le manchon caoutchouté doit bien s'adapter au corps de la nouvelle pompe.
7. Effectuer les branchements électriques; respecter la bonne polarité (+) sur (+) et (-) sur (-). Les raccords de la pompe ont des marquages correspondants.
Observer le couple de serrage des écrous de fixation:
M4 (+) = 1,2 Nm
M5 (-) = 1,6 Nm
8. Rebrancher les conduites à carburant et les fixer avec les colliers d'origine. En cas de raccords vissés, contre-maintenir sur la pièce de raccord.
9. Rebrancher la batterie et rétablir l'alimentation en carburant vers la pompe. Visser le bouchon du réservoir.
10. Faire démarrer le moteur et effectuer un contrôle visuel d'étanchéité.

Elimination des défauts

1. Contrôler le fusible et le relais, comme décrit dans le Manuel de Service.
2. Si la pompe tourne et que le système de carburant ne fonctionne pas, contrôler la polarité électrique. Si la polarité est inversée, la pompe tourne à l'envers.
3. Si la pompe est alimentée en courant avec la bonne polarité, contrôler le système d'alimentation subsistant comme décrit dans le Manuel de Service.

Attention!
Cette pompe n'écarte pas les défauts de fonctionnement du filtre, du régulateur, des gicleurs d'injection ou d'autres pièces du système d'alimentation.

Attention!
Cette pompe ne doit pas être utilisée pour des versions à carburateur, pour l'aéronautique ou d'autres systèmes d'alimentation non réglés.

Sous réserve de modifications et de variations dans les illustrations.

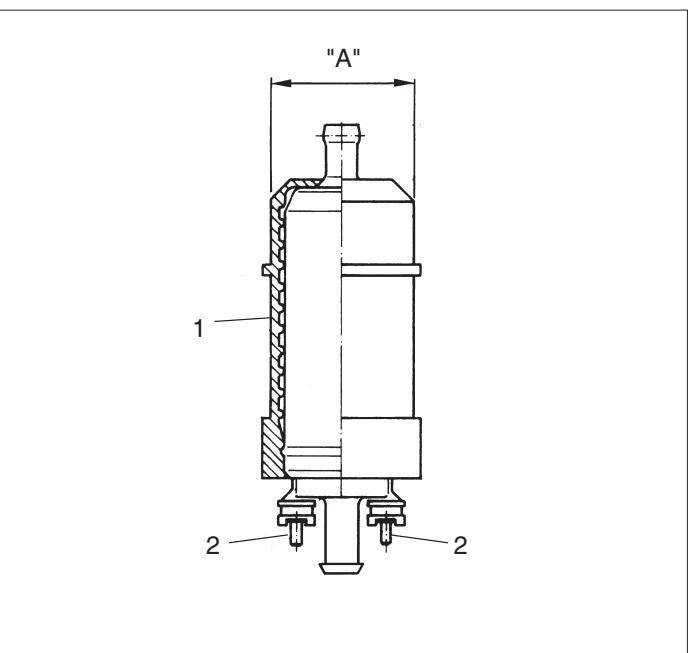


Abb. 1/Fig. 1/ Puc. 1/图1

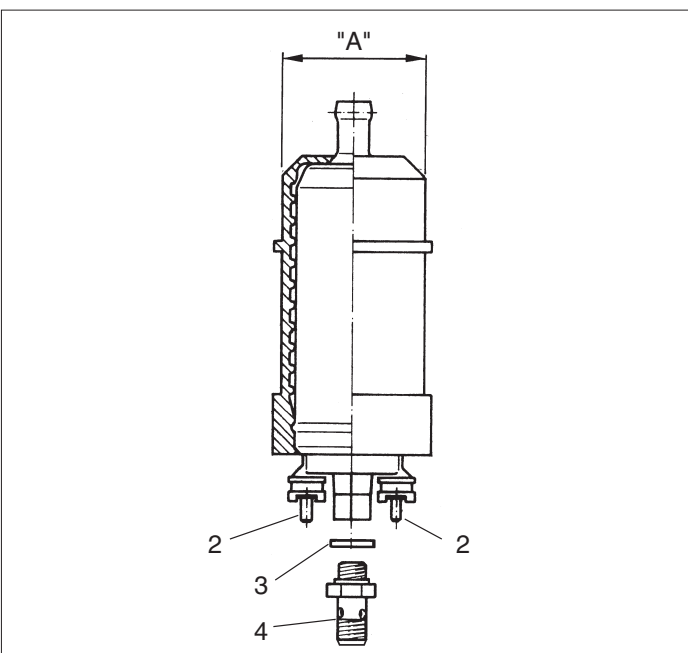


Abb. 2/Fig. 2/ Puc. 2/图2

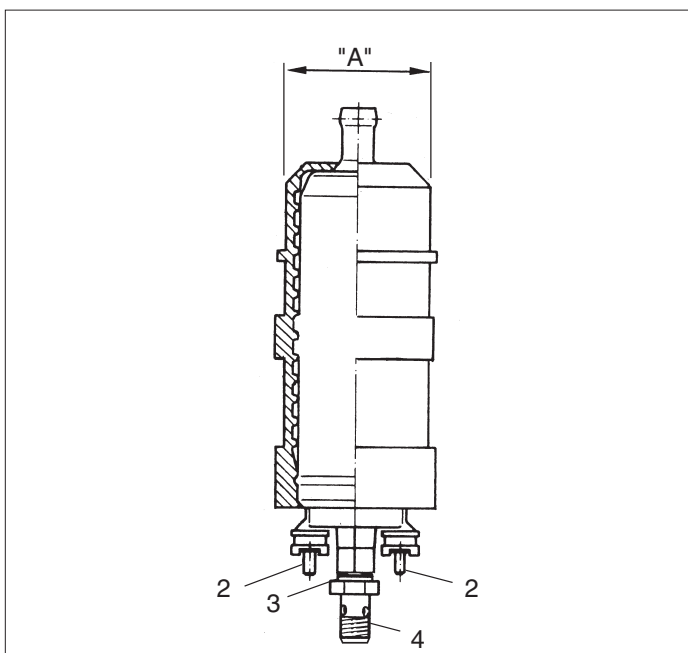


Abb. 3/Fig. 3/ Puc. 3/图3

Bar	Pierburg-Nr./no.	A	B	
3,0 bar	7.21565.70.0	12		A Saugseite ø mm Suction side ø mm Côté aspiration ø mm боковой всасыватель ø mm Lado d' aspiración ø mm 吸力 ø mm
	7.21565.71.0	15		
6,5 bar	7.21659.70.0	12		B Beiliegende Schraubstutzen (Druckseite) Accompanying screw connections (thrust side) Pièces de raccord fournies (côté pression) Прилагаемые резьбовые штуцера (сторона нагнетания) Tubuladuras roscadas incluidas (lado de presión) 附帶螺旋接头 (压力側)
	7.21659.72.0	15		

Abb. 4/Fig. 4/ Puc. 4/图4

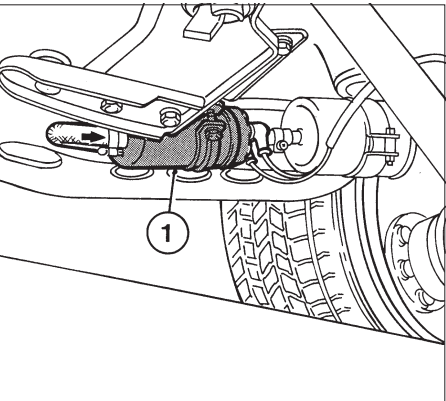


Abb. 5/Fig. 5/ Puc. 5/图5

Einbaubeispiele von elektrischen Kraftstoffpumpen.
Electric fuel pumps applications.
Exemples d'installation de pompes à carburant.
Примеры монтажа электрических топливных насосов.
Ejemplos de instalación de bombas de gasolina eléctricas.
电动燃油泵安装示例。

- Elektrische Kraftstoffpumpe (1) am Alfa GTV
- Electric fuel pump (1) on Alfa Romeo GTV
- Pompe électrique à carburant (1) sur Alfa Romeo GTV
- Электрический топливный насос (1) на Alfa GTV
- Bomba de gasolina eléctrica (1) en un vehículo Alfa Romeo GTV
- 电动燃油泵 (1) 安装到 Alfa GTV 上

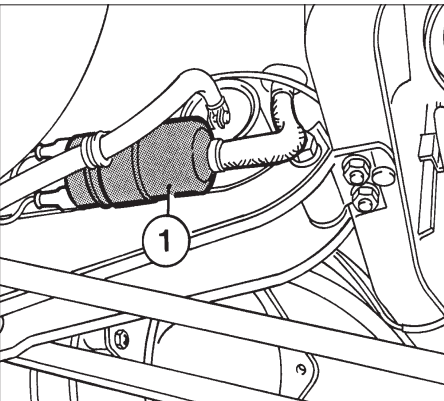


Abb. 8/Fig. 8/ Puc. 8/图8

- Elektrische Kraftstoffpumpe (1) am Lancia Gamma
- Electric fuel pump (1) on Lancia Gamma
- Pompe électrique à carburant (1) sur Lancia Gamma
- Электрический топливный насос (1) на Lancia Gamma
- Bomba de gasolina eléctrica (1) en un vehículo Lancia Gamma
- 电动燃油泵 (1) 安装到 Lancia Gamma 上

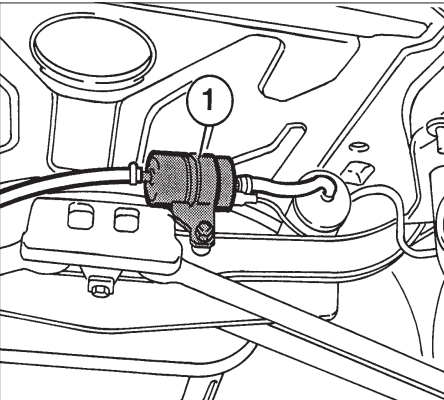


Abb. 9/Fig. 9/ Puc. 9/图9

- Elektrische Kraftstoffpumpe (1) am Lancia Beta
- Electric fuel pump (1) on Lancia Beta
- Pompe électrique à carburant (1) sur Lancia Beta
- Электрический топливный насос (1) на Lancia Beta
- Bomba de gasolina eléctrica (1) en un vehículo Lancia Beta
- 电动燃油泵 (1) 安装到 Lancia Beta 上

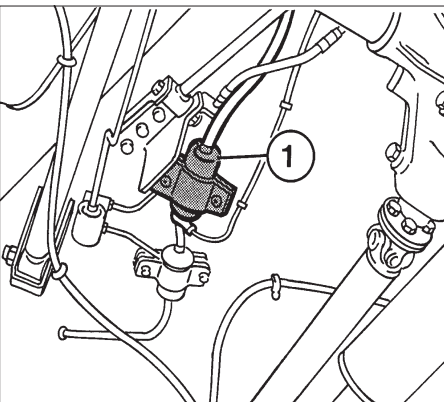


Abb. 10/Fig. 10/ Puc. 10/图10

- Elektrische Kraftstoffpumpe (1) am Fiat 131 Brava
- Electric fuel pump (1) on Fiat 131 Brava
- Pompe électrique à carburant (1) sur Fiat 131 Brava
- Электрический топливный насос (1) на Fiat 131 Brava
- Bomba de gasolina eléctrica (1) en un vehículo Fiat 131 Brava
- 电动燃油泵 (1) 安装到 Fiat 131 Brava 上

RU

Инструкция по монтажу

Электрический топливный насос E2T и E3T для транспортных средств с впрыском топлива

⚠

Внимание!
Из соображений техники безопасности демонтаж и монтаж электрических топливных насосов должны производиться только авторизованными специализированными мастерами. При выполнении работ на системе питания (ДВС) необходимо соблюдать указания изготовителя транспортного средства. Кроме того, действуют правила техники безопасности, принятые в стране пользования.

Электрические топливные насосы имеют наружный диаметр 43 мм. Вместе с входящим в комплект поставки резиновым кожухом (1, рис. 1, 2 и 3) они подходят для замены насосов других изготовителей с наружными диаметрами 52 мм и 60 мм (размер «А»). Резиновый кожух служит также для шумоизоляции.

Прилагаемый набор частей обеспечивает надежное электрическое соединение и правильное подсоединение к имеющемуся топливopоводу.

Топливные насосы с резьбовыми штуцерами
(рис. 2, 3 и таблица, рис. 4)

Насос 3,0 бар
К данным топливным насосам прилагаются 2 резьбовых штуцера, см. таблицу (рис. 4). Определить по транспортному средству требуемый резьбовой штуцер и установить его описанным ниже образом.

Насос 6,5 бар
В стандартном исполнении установлен один резьбовой штуцер M12 x 1,5. К каждому топливному насосу прилагается как минимум еще второй резьбовой штуцер, см. таблицу (рис. 4). Если этого требует транспортное средство, установить прилагаемый резьбовой штуцер описанным ниже образом.

Установка резьбового штуцера

– насос 6,5 бар: отвинтить резьбовой штуцер от топливного насоса; удерживать за шестигранник насоса.
– насос 3,0/6,5 бар: винтить прилагаемый резьбовой штуцер вместе с **новым** уплотнительным кольцом; при этом удерживать за шестигранник насоса.

Момент затяжки: 20–24 Нм

Этапы установки
Электрический топливный насос следует устанавливать на месте монтажа первоначального насоса (как правило, вблизи бака под полом кузова, см. примеры монтажа). Топливный насос устанавливают в имеющийся держатель.

⚠

Внимание!
При отсоединении топливopоводов выступает топливо. Сторона нагнетания может находиться под высоким давлением. Не работать вблизи источников тепла, огня или искрения.

- Отсоединить кабель массы аккумуляторной батареи (-).
- Снять пробку горловины бака, чтобы обеспечить спад давления.
- Опорожнить топливный бак. В качестве альтернативы можно также пережать топливopовод неврезающимся зажимом.
- Отсоединить от насоса топливopоводы и электрические соединения.
- Отвинтить старый насос.
- Установить новый насос вместе с резиновым кожухом в имеющийся держатель. Резиновый кожух должен прочно прилегать к корпусу насоса.
- Выполнить электрические соединения; при этом соблюдать правильную полярность: (+) к (+), (-) к (-). Соединения насоса помечены соответствующим образом.
Соблюдать момент затяжки крепежных гаек:
M4 (+) = 1,2 Нм
M5 (-) = 1,6 Нм
- Подсоединить топливopоводы. Закрепить установленные топливopоводы шланговыми хомутами. В случае резьбовых соединений удерживать за резьбовой штуцер.
- Подключить аккумуляторную батарею и восстановить подачу топлива к насосу. Ввернуть пробку горловины бака.
- Запустить двигатель. Проверить герметичность насоса и соединений.

Устранение неисправностей

- Проверить предохранитель и реле, как описано в руководстве по техническому обслуживанию.
- Если насос работает, но еще пока не действует топливная система, то необходимо проверить электрическую полярность. В случае перепутывания полюсов насос работает в обратном направлении.
- Если, несмотря на правильно подключенный насос, в топливной системе всё еще возникают неполадки, то необходимо проверить остальную часть системы.

👉

Указание!
Данный насос не устраняет неисправностей фильтра, регулятора, впрыскивающих форсунок или других деталей топливной системы.

⚠

Внимание!
Не использовать данный насос для моделей с карбюраторами, авиационных приборов и прочих нерегулируемых топливных систем.

Мы сохраняем за собой право на изменения и несоответствие рисунков.

ES

Instrucciones de montaje

Bomba eléctrica de gasolina, Serie E2T y E3T, para vehículos con sistema de inyección de gasolina

⚠

¡Atención!
Por motivos de seguridad, las bombas eléctricas de gasolina sólo han de ser desmontadas y montadas por talleres técnicos autorizados. Se han de observar las instrucciones del fabricante del vehículo cuando se trabaje en la instalación de combustible. Asimismo se han de cumplir las instrucciones de seguridad específicas vigentes en el respectivo país en que se usen.

Las bombas eléctricas de gasolina tienen un diámetro exterior de 43 mm. En conjunción con el revestimiento de goma (1, Fig. 1, 2 y 3), que se suministra adjunto, se apropian plenamente para el intercambio de bombas de otros fabricantes de diámetros exteriores de 52 mm y de 60 mm (cota "A"). El revestimiento de goma sirve adicionalmente para atenuar el ruido.

El juego de piezas adjunto garantiza una conexión eléctrica segura, así como la unión correcta a la tubería de combustible existente.

Bombas de gasolina con racores roscados
(Fig. 2, 3 y tabla, Fig. 4)

Bomba de 3,0 bar
A estas bombas de gasolina se adjuntan 2 racores roscados, véase tabla (Fig. 4). Averiguar cuál es el racor roscado necesario en el vehículo y montarlo del modo siguiente:

Bomba de 6,5 бар
En estándar está montado un racor roscado M12 x 1,6. A cada bomba de combustible se adjunta como mínimo un segundo racor roscado, véase tabla (Fig. 4). Siempre y cuando que lo exija el vehículo en cuestión, el racor adjunto se montará del modo siguiente:

Montar los racores roscados

– Bomba de 6,5 бар: Desenroscar los racores roscados de la bomba de combustible; contraspoportarlos en el hexágono de la bomba.
– Bomba de 3,0/6,5 бар: Enroscar los racores roscados adjuntos con la **nueva** junta anular; al hacerlo, se ha de contraspoportarlos en el hexágono de la bomba.
Momento de apriete de fijación: 20- 24 Нм

Secuencia de operaciones de instalación
La bomba eléctrica de gasolina se debe instalar en el mismo lugar que la bomba original (generalmente cerca del depósito de gasolina por debajo del suelo del vehículo, véanse ejemplos de instalación). La bomba de gasolina se ha de instalar en el soporte que ya existe en el lugar.

⚠

¡Atención!
Sale combustible al desempalmar las tuberías de gasolina. El lado de presión sólo puede estar bajo alta presión. No se trabajará nunca cerca de focos de calor, fuego o proyección de chispas que saltan.

- Desemborne el cable de puesta a tierra de la batería (-).
- Quite el tapón de llenado del depósito para que se descargue presión.
- Vacíe el depósito de gasolina. Como alternativa se puede desacoplar el tubo con un dispositivo o pinza que no corte.
- Desacople la tubería de gasolina y desconecte las conexiones eléctricas de la bomba.
- Desatornille la "vieja" bomba del vehículo para quitarla.
- Monte la bomba nueva con revestimiento de goma en el soporte existente. El revestimiento de goma ha de quedar ajustado estrechamente alrededor de la caja de la bomba nueva.
- Haga las conexiones eléctricas: Al hacerlas, se ha de cuidar de que sea correcta la polaridad (+) a (+) y (-) a (-). Las uniones de la bomba están acopladas correspondientemente.
Observe el momento de apriete de fijación de las tuercas de sujeción:
M4 (+) = 1,2 Нм
M5 (-) = 1,6 Нм
- Acople las tuberías de gasolina. Asegure con abrazaderas de tubos flexibles las tuberías insertadas. En caso de conexiones a rosca, se apoyarán contra el racor roscado.
- Conecte la batería y establezca de nuevo la alimentación de gasolina a la bomba. Enrosque el tapón de cierre del depósito.
- Haga marchar el motor. Controle la hermeticidad de la bomba y de los empalmes.

Localización y eliminación de fallos

- Controle el fusible y los relés según las instrucciones en el manual de servicio.
- Controle la polaridad eléctrica si la bomba está en marcha pero no funciona el sistema de alimentación de gasolina. La bomba marcha en sentido opuesto si se ha invertido la polaridad.
- Se ha de revisar el resto del sistema si surgen fallos en el sistema de alimentación de gasolina aunque esté conectada perfectamente la bomba.

👉

Nota: Esta bomba no corrige ninguna función errónea del filtro, del regulador, de los inyectors o de otros componentes del sistema de alimentación de gasolina.

⚠

Atención: Esta bomba no debe utilizarse para versiones de carburador, equipos de aviación ni para otros sistemas de alimentación de gasolina no regulados.

Modificaciones y cambios de dibujos reservados.

CN

装配说明

用于带燃油喷射装置的车辆的电动燃油泵 E2T 和 E3T

⚠

注意!
由于安全原因, 电动燃油泵仅由获得授权的专业修理厂进行拆卸和安装。在供油装置上作业时, 必须遵守车辆制造商提示。此外, 国家特定安全规范对此适用。

电动燃油泵的外直径为 43 mm。与随附橡胶罩 (1, 插图 1、2 和 3) 搭配时, 它们完全适合替换外直径为 52 mm 和 60 mm (尺寸“A”) 的其他制造商的泵。此外, 橡胶罩还用于减噪。

所附成套零件确保可靠电气连接以及正确连接至已有燃油管路。

带螺旋接头的燃油泵
(插图 2、3 和表格, 插图 4)

3.0 bar 泵
这些燃油泵附带 2 个螺旋接头; 参见表格 (插图 4)。确定车辆上所需的螺旋接头并如下安装:

6.5 bar 泵
默认情况下安装螺旋接头 M12 x 1.5。每个燃油泵附带至少又一个螺旋接头, 参见表格 (插图 4)。如果需要在车辆侧安装, 则如下安装附带螺旋接头:

安装螺旋接头

– 6.5 bar 泵: 将螺旋接头从燃油泵旋下; 反向固定在泵的六角上。
– 3.0/6.5 bar 泵: 将附带螺旋接头连同新密封环旋紧; 同时反向固定在泵的六角上。
拧紧扭矩: 20-24 Нм

安装步骤
电动燃油泵应安装在与原有泵相同的位置上 (通常在车辆底板下方的油箱附近, 参见安装示例)。燃油泵应装入已有支架中。

⚠

注意!
松开燃油管路时燃油溢出。压力侧可能处于较高压力下。不要在热源、火焰或飞溅火星附近作业。

- 断开蓄电池搭铁线缆 (-)。
- 移除油箱盖, 以减轻压力。
- 清空燃油箱。也可选择不带尖锐的夹具夹住燃油管路。
- 将燃油管路和电气接头从泵上断开。
- 旋下旧泵。
- 将新泵连同橡胶罩安装到已有支架中。橡胶罩应紧贴泵壳。
- 建立电气连接; 在此注意正确极性 (+) 连接 (+) 和 (-) 连接 (-)。泵的接头被相应标记。
注意! 紧固螺母的拧紧扭矩:
M4 (+) = 1.2 Нм
M5 (-) = 1.6 Нм
- 连接燃油管路。用软管夹固定插上的管路。将螺栓接头反向固定在螺旋接头上。
- 连接蓄电池并恢复泵的燃油供给。旋上油箱盖。
- 使发动机运行。检查泵和接头的密封性。

故障排除

- 依照服务手册所述检查保险丝和继电器。
- 如果泵正在运行, 但燃油系统不起作用, 检查电气极性。如果极性反向, 泵会逆转运行。
- 如果尽管泵连接正常, 但燃油系统中仍出现故障, 则检查剩余系统。

👉

提示!
此泵不排除滤清器、调节器、喷嘴或燃油系统其他部件的故障。

⚠

注意!
此泵不应用于化油器规格产品、航空设备或其他未受管理的燃油系统。

保留更改和图示错误的权利。

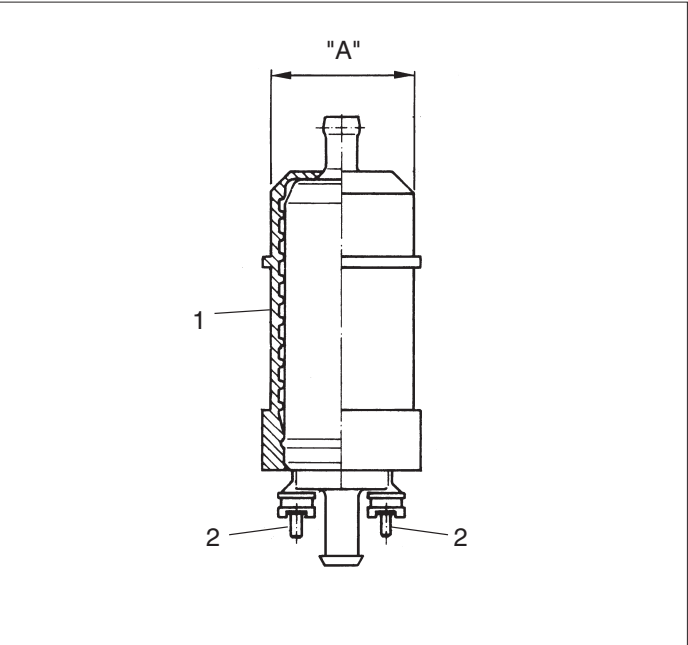


Abb. 1/ Fig. 1/ Puc. 1/图1

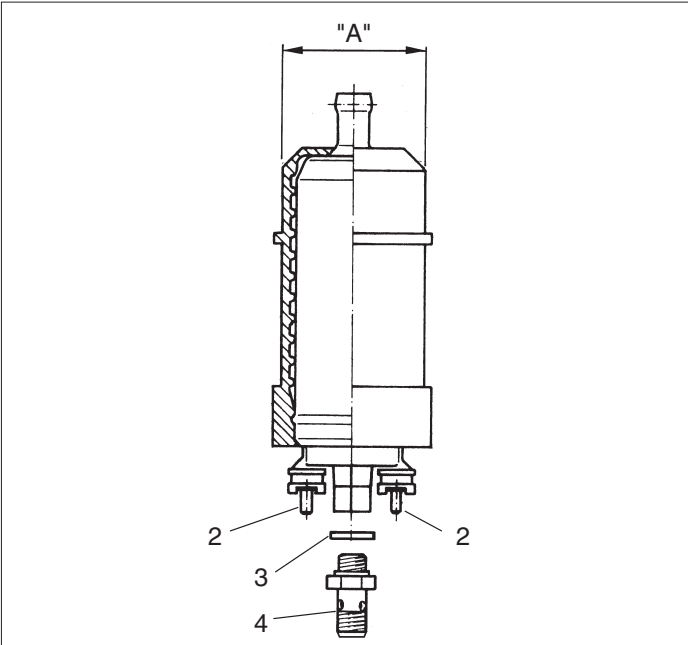


Abb. 2/ Fig. 2/ Puc. 2/图2

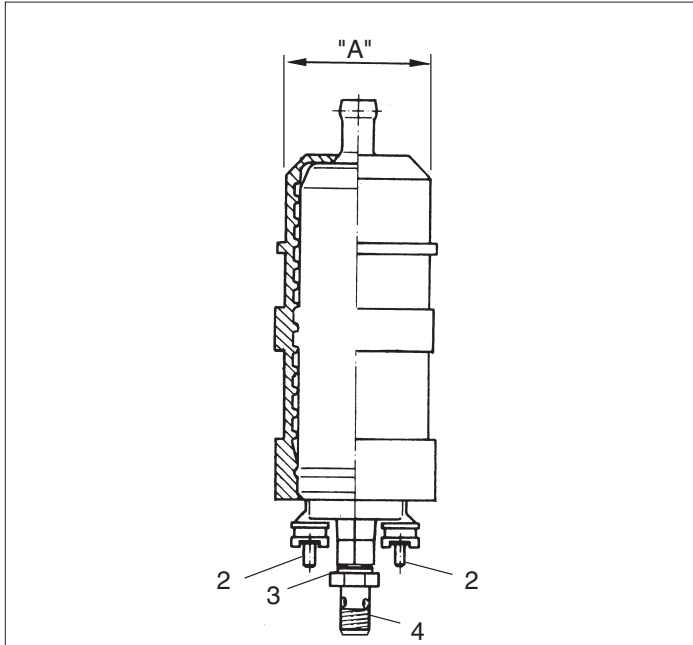


Abb. 3/ Fig. 3/ Puc. 3/图3

Bar	Pierburg-Nr./no.	A	B	
3,0 bar	7.21565.70.0	12		A Saugseite ø mm Suction side ø mm Côté aspiration ø mm боковой всасыватель ø mm Lado d' aspiración ø mm 吸力 ø mm
	7.21565.71.0	15		
6,5 bar	7.21659.70.0	12		B Beiliegende Schraubstutzen (Druckseite) Accompanying screw connections (thrust side) Pièces de raccord fournies (côté pression) Прилагаемые резьбовые штуцера (сторона нагнетания) Tubuladuras roscadas incluidas (lado de presión) 附帶螺旋接头 (压力側)
	7.21659.72.0	15		

Abb. 4/ Fig. 4/ Puc. 4/图4

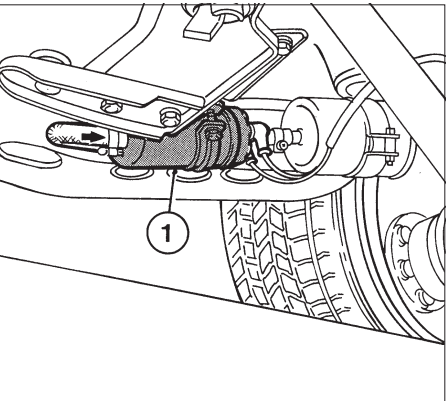


Abb. 5/ Fig. 5/ Puc. 5/图5

Einbaubeispiele von elektrischen Kraftstoffpumpen.
Electric fuel pumps applications.
Exemples d'installation de pompes à carburant.
Примеры монтажа электрических топливных насосов.
Ejemplos de instalación de bombas de gasolina eléctricas.
电动燃油泵安装示例。

- Elektrische Kraftstoffpumpe (1) am Alfa GTV
- Electric fuel pump (1) on Alfa Romeo GTV
- Pompe électrique à carburant (1) sur Alfa Romeo GTV
- Электрический топливный насос (1) на Alfa GTV
- Bomba de gasolina eléctrica (1) en un vehículo Alfa Romeo GTV
- 电动燃油泵 (1) 安装到 Alfa GTV 上

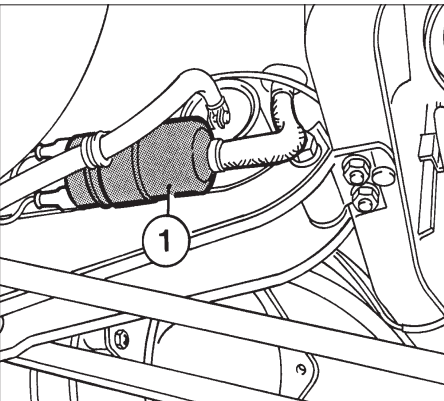


Abb. 8/ Fig. 8/ Puc. 8/图8

- Elektrische Kraftstoffpumpe (1) am Lancia Gamma
- Electric fuel pump (1) on Lancia Gamma
- Pompe électrique à carburant (1) sur Lancia Gamma
- Электрический топливный насос (1) на Lancia Gamma
- Bomba de gasolina eléctrica (1) en un vehículo Lancia Gamma
- 电动燃油泵 (1) 安装到 Lancia Gamma 上

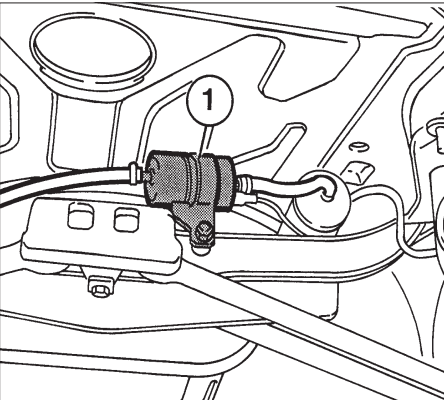


Abb. 9/ Fig. 9/ Puc. 9/图9

- Elektrische Kraftstoffpumpe (1) am Lancia Beta
- Electric fuel pump (1) on Lancia Beta
- Pompe électrique à carburant (1) sur Lancia Beta
- Электрический топливный насос (1) на Lancia Beta
- Bomba de gasolina eléctrica (1) en un vehículo Lancia Beta
- 电动燃油泵 (1) 安装到 Lancia Beta 上

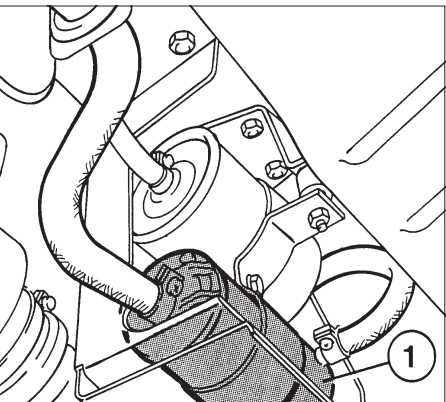


Abb. 7/ Fig. 7/ Puc. 7/图7

- Elektrische Kraftstoffpumpe (1) am 250 CE, 280 E, 280 CE
- Electric fuel pump (1) on Mercedes-Benz 250 CE; 280 CE
- Pompe électrique à carburant (1) sur 250 CE, 280 E, 280 CE
- Электрический топливный насос (1) на 250 CE, 280 E, 280 CE
- Bomba de gasolina eléctrica (1) en un vehículo Mercedes-Benz 250 CE, 280 CE
- 电动燃油泵 (1) 安装到 250 CE, 280 E, 280 CE 上

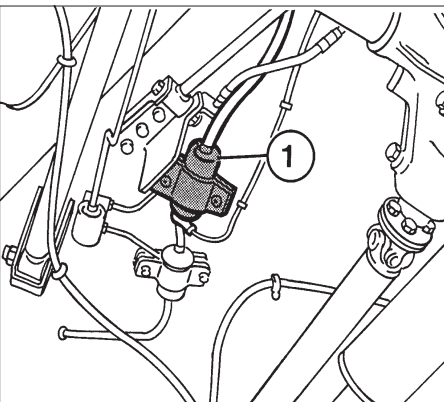


Abb. 10/ Fig. 10/ Puc. 10/图10

- Elektrische Kraftstoffpumpe (1) am Fiat 131 Brava
- Electric fuel pump (1) on Fiat 131 Brava
- Pompe électrique à carburant (1) sur Fiat 131 Brava
- Электрический топливный насос (1) на Fiat 131 Brava
- Bomba de gasolina eléctrica (1) en un vehículo Fiat 131 Brava
- 电动燃油泵 (1) 安装到 Fiat 131 Brava 上